

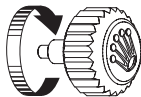
OYSTER PERPETUAL
YACHT-MASTER II



ROLEX

腕表首次佩戴

在腕表首次佩戴前，或当腕表停走后，请手动上链，以保持运作正常及走时准确。如需上链，请先完全旋松表冠，然后顺时针旋转（逆时针旋转并不能上链）。请旋转表冠最少 25 次，便足以使腕表达达到适当的动能储备。其后，只要腕表佩戴于手腕上便能自动上链。请谨记旋紧表冠于表壳，以确保防水功能。



劳力士腕表附有的绿色印章, 乃超卓天文台精密时计 (Superlative Chronometer) 的象征。此独一无二的认证, 除了证明机芯已获得瑞士精密时计测试中心 (COSC) 认证, 更代表此腕表成功通过劳力士实验室一系列的最终检测。这些对精准、防水性能、自动上链及可靠度的独有测试, 为腕表性能定下新标准, 令劳力士成为机械腕表的典范。如需更多资料, 请浏览 [rolex.com](https://www.rolex.com)。



深入探索游艇名仕型 II 系列

蚝式恒动游艇名仕型 II	4-5
RING COMMAND 外圈	6-7

腕表使用说明

概览	8-9
调校腕表	10-23
易调链节延展系统	24-25

劳力士专有服务

劳力士腕表保养建议	26-27
售后服务	28-29
全球服务网络	30

ROLEX.COM



ROLEX

OYSTER PERPETUAL
PERMANENTLY CERTIFIED
CHRONOMETER
OFFICIALLY CERTIFIED

YACHT-MASTER II

蚝式恒动游艇名仕型 II

蚝式恒动游艇名仕型 II (Oyster Perpetual Yacht-Master II) 是一款不同凡响的帆船赛计时腕表，专为游艇爱好者和资深航海员研发。腕表独有机械记忆预设倒数功能，使设定的倒数时间可由 1 至 10 分钟开始，更可以在运行中与赛会倒数计时同步，使比赛参加者在赛事的开始程序中，准确掌握起航时间。

腕表的 44 毫米蚝式表壳，防水深达 100 米 (330 英尺)，是坚固耐用的典范。指针与

钟点标记所涂上的 Chromalight 夜光物料，能长时间发出蓝色光芒，即使身处漆黑环境亦可清晰读时。其三扣锁上链表冠，具备三重防水系统，并受表冠护肩保护，此表冠护肩与中层表壳融为一体。腕表的蓝水晶镜面不易刮损。

蚝式恒动游艇名仕型 II 的自动上链机械机芯，全由劳力士制造。腕表备有蚝式表带连蚝式保险扣，且配备易调链节延展系统。



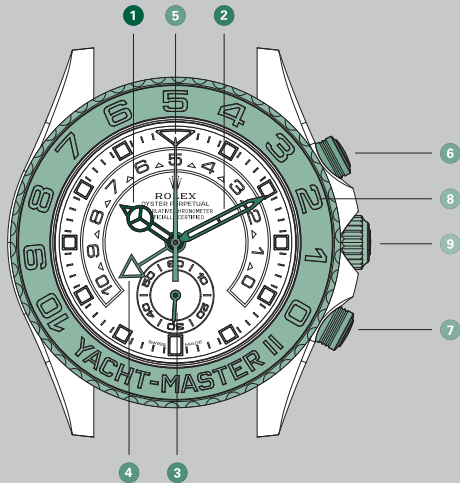
RING COMMAND 外圈

蚝式恒动游艇名仕型 II 配备了旋转 Ring Command 外圈，用以启动和锁定预设的倒数功能。

外圈与机芯的独特互动设计，使精密的倒数设定变得简易，只需单手也可轻易操作。

概览

- 1 时针
- 2 分针
- 3 小秒针
- 4 倒数分针
- 5 倒数秒针
- 6 上端按钮
- 7 下端按钮
- 8 双向 90° 旋转 Ring Command 外圈
- 9 三重防水系统三扣锁上链表冠



调校腕表

旋紧位置（位置 0）

当表冠设于此位置时，表示已完全旋紧于表壳，可确保防水深达 100 米（330 英尺）。

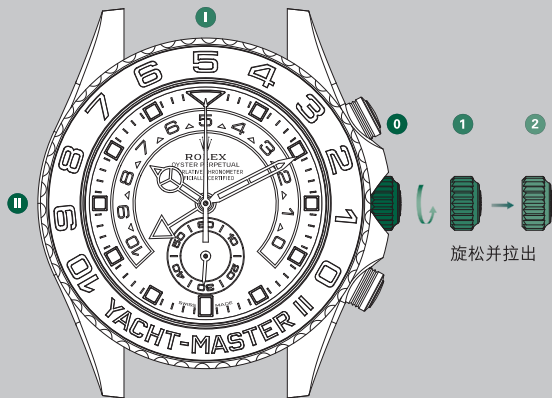
手动上链（位置 1）

旋松表冠；顺时针旋转表冠便可手动上链；逆时针旋转无法上链。如腕表已停止运作或是首次调校，便需要旋转表冠至少 25 次替机芯上链。

调校时间（位置 2）

旋松表冠并拉出至位置 2，小秒针随即停顿，以便准确调校时间。调校时针及分针，可顺或逆时针旋转。

设定或调校前，请确保外圈在位置 I。

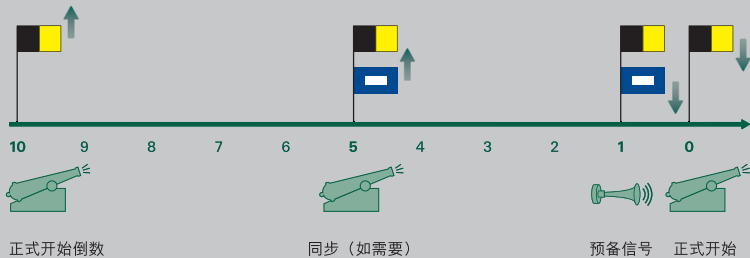


每次使用后，谨记小心旋转表冠以确保紧贴于表壳，确保发挥应有的防水功能。先推回位置1，然后一边轻按表冠，一边将其顺时针旋紧至表壳。切勿在水中旋松表冠。

帆船比赛的正式开始程序

比赛在正式开始时，分成数个阶段进行，每个阶段皆由声响和旗帜表示。这个程序需时 5 至 10 分钟，时间长短则由帆船比赛的性质而定。

蚝式恒动游艇名仕型 II 设有独特的预设倒数和运行中同步功能，以便船长准确计算开始程序的时间，且能精准指出越过起点线的最佳时机。



* 图示为 10 分钟倒数程序的概览

蚝式恒动游艇名仕型 II 使用说明

1. 倒数设定（比赛前）

设定倒数，请跟随以下步骤：

- 倒数秒针必需为停止状态，否则，按上端按钮使其停顿。
- 逆时针转动外圈至位置 II，便可将上端按钮锁定。
- 按下端按钮，此时它会维持在按下状态，倒数秒针便会回到 12 时位置，而倒数分针则会回到上次已设定的分钟位置。

- 旋松表冠。
- 设定倒数时间，顺时针转动表冠，倒数分针会逐分钟跳动，直至所需倒数分钟（图示为 10 分钟例子）。
- 顺时针转动外圈至位置 I，便可替上端按钮解锁，同时使下端按钮返回原位。
- 按下和旋紧表冠，便完成了倒数设定。

前往步骤 2 →



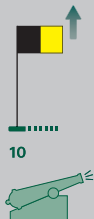
每次使用后，谨记小心旋转表冠以确保紧贴于表壳，确保发挥应有的防水功能。先推回位置1，然后一边轻按表冠，一边将其顺时针旋紧至表壳。切勿在水中旋松表冠。

2. 赛会倒数计时开始

赛会倒数计时开始时，会以枪声和升旗信号表示。

- 启动倒数功能，按上端按钮，倒数秒针便会立即运作，显示计时秒数；而倒数分针则会由表面上的 10 至 0 分钟刻度，显示剩余的倒数分钟。

前往步骤 3 ➡



3. 与赛会倒数计时同步

预备信号会再以枪声及第二次升旗表示。当腕表的倒数计时与赛会的倒数计时有偏差，蚝式恒动游艇名仕型 II 可与赛会的倒数计时同步。

- 听到枪声时，立即把下端按钮彻底地按下，以重设倒数秒针；放开按钮，倒数秒针就会立刻重新开始计时。同时，

倒数分针会自动移到最接近的倒数分钟标记，以修正腕表与赛会倒数同步的偏差。

前往步骤 4 →



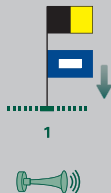
4. 预备信号

另一次预备信号会以喇叭声表示，在第二次枪声时升起的旗便会降下。

- 确定蚝式恒动游艇名仕型 II 的倒数与赛会倒数计时同步。如有需要，可进行第二次倒数同步（步骤 3）。

现在腕表能显示出距离越过起点线还剩余多少时间，并能准确至秒数。

前往步骤 5 ➡



5. 正式开始

正式开始的信号会以最后一次枪声及最后一次降旗表示。

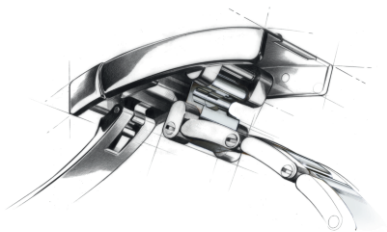
当信号响起，船长能处于最佳位置越过起点线，确保他们在最后一秒也能优势尽握，一马当先。

在倒数结束时，倒数分针会停在 0 位置。倒数秒针则会继续运作。

- 按上端按钮，停止倒数秒针运作。
- 按下端按钮，重设倒数。倒数秒针便会回到 12 时位置，倒数分针则会回到上次已设定的分钟位置（图标为 10 分钟例子）。

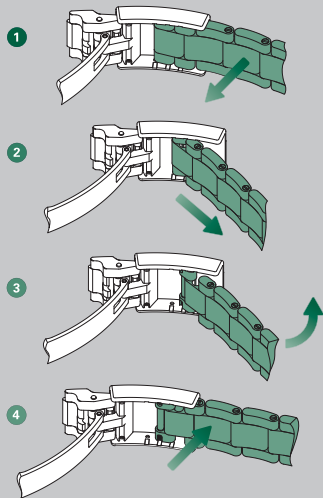


易调链节延展系统

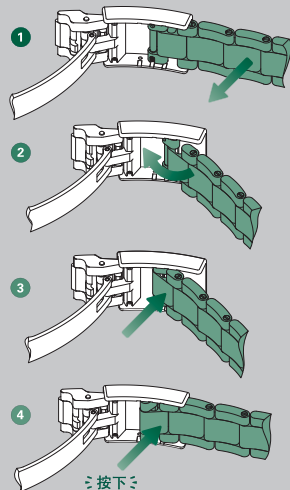


为确保在所有情况下均可佩戴舒适，劳力士特别为部分型号研制了易调链节延展系统。其专利设计让您无需使用任何工具，便可延长或缩短表带约 5 毫米。

延长表带



缩短表带



劳力士腕表保养建议

劳力士制表工艺卓绝，要保持您的腕表亮丽光采，只需简单的日常保养，例如使用柔软的纤维布轻抹即可。

表壳及表带，则可使用软刷和皂水清洗。若腕表曾经接触海水，必需彻底清洗，以免积聚盐分或沙粒。

清洁腕表前，请确保表冠及按钮已经旋紧以防止水分渗入。

售后服务

劳力士提供的专业售后服务，能确保腕表的精确、可靠及防水性能，表现持久理想，达到严格的品质要求。

腕表走时准确，须靠劳力士特制的高效能润滑剂，有效减低及防止部件的损耗。为了确保腕表持续精确及有效防水，我们

建议您定期将腕表送往劳力士服务中心或特约零售商，接受专业的售后服务。

在售后服务过程中，腕表工匠会清洁各个部件，再进行严格检查。若发现任何部件未达到劳力士工艺及运行标准，便会以原厂部件将之替换。机芯会添上润滑剂，并通过

相关测试以确保走时准确。表壳及金属表带则重新修饰以保持亮泽。最后，腕表会接受连串严谨的技术测试及检验，从而确保腕表的防水功能、动力储备功能及精确度。

接受了劳力士售后服务的腕表，均享有保养保证。

全球服务网络

劳力士服务中心及特约零售商遍布全球逾百个国家及地区，由具备专业知识及精湛技艺，且经过精心挑选及严格培训的腕表工匠为您效劳。

劳力士的特约零售商，可向您提供有关腕表各项功能的技术支援建议。任何有关劳力士腕表的操作和保养问题，无论是表带调校或定期接受售后服务，全球劳力士服务中心及特约零售商都随时乐意满足您的需求。

查阅劳力士服务中心及特约零售商详情，欢迎浏览 [rolex.com](https://www.rolex.com)。

ROLEX.COM

诚邀浏览 [rolex.com](https://www.rolex.com)，在此专属空间了解各项劳力士腕表的非凡功能，探究品牌所代表的超卓质量、精湛技艺及恒久不渝的信念。

劳力士世界，欢迎您！

对于本手册所刊载之表款规格，劳力士保留修改权利。

© Rolex SA, 3-5-7, rue François-Dussaud, 1211 Geneva 26, Switzerland
668.50 Ch - 11.2019 - Printed in Switzerland

[rolex.com](https://www.rolex.com)

